

誓 約 書 Written oath

青森中央学院大学学長 殿/TO: President of Aomori Chuo Gakuin University

私は貴大学への入学に際し、下記の事項を遵守することを誓約します。

I vow observing the following matter on the occasion of entrance to your university.

1. 貴大学の授業に常に出席し、所定の単位を取得するよう勉学に努力します。
I always attend the lesson of your university, and I do my best in study so that a predetermined unit may be acquired.
2. 貴大学の学生としての品位を保ち、他の学生の模範となるよう毎日を送ります。
I maintain the grace as a student of your university, and I spend every day so that it may become other students' model.
3. 貴大学の秩序を乱すような行為は致しません。
I do not do an act in which I disturb the order of your university.
4. 学費・寮費等の定められた経費は、所定の期日までに納入します。
I will supply defined costs, such as tuition and dormitory expense, by the predetermined date.
5. アルバイトは、日本国の法規で定められた範囲内で行い、必ず「資格外活動許可」を取得した上で行います。
I work at a part-time job within limits defined with the regulation of Japan. Moreover, I work at a part-time job, after surely acquiring "permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted."
6. 帰国・旅行等で現住所を離れる場合は、必ず貴大学に連絡し、所定の届出を致します。
When leaving present address for a homecoming, a travel, etc., I surely connect with your university and do a predetermined notification.
7. その他、貴大学の学生としての本分に反する行為は致しません。
In addition, I do not do the act contrary to the duty as a student of your university.

以上に違反した場合、学則及びその他の規則による退学・自国への強制送還等の処分をうけても異存ありません。

When it breaks above, even if I receive disposal of forced repatriation for withdrawal from school and my own country etc. under school regulations and other rules, I am unanimous.

記載年月日/Written date _____年/Year_____月/Month_____日/day

申請者/Applicant:

住所/Address _____

電話/Phone number _____

氏名/Name in full _____

生年月日/Date of birth _____

署名/Signature _____

上記の者の在学中は、貴大学の教育方針に従い、学費等の納付義務のほか本人の一身上に関する一切の責任を負うことを誓約致します。

I vow taking all the responsibility for personal [of him besides payment duty, such as tuition,] during enrollment in school of the above-mentioned person according to the educational plan of your university.

記載年月日/Written date _____年/Year_____月/Month_____日/day

保証人(保護者)/Guarantor・Supporter:

住所/Address _____

関係/Relationship with applicant _____

氏名/Full name _____

署名/Signature _____

副保証人/Vice-guarantor・Vice-supporter:

住所/Address _____

関係/Relationship with applicant _____

氏名/Full name _____

署名/Signature _____

(注)副保証人は保証人と別生計の人とすること。

(Note) A vice-guarantor needs to be taken as a guarantor and the man of another livelihood.